

Baku Declaration: Tourism and Heritage Architecture, Planning and Design: Keys to Safeguarding Heritage in the Age of Mass Tourism

To help counter threats to our greatest assets, UNESCO adopted in 1972 the Convention Concerning the Protection of Cultural and Natural Heritage. Today, more than 1,000 places around the world enjoy at least some protections afforded by their designation as World Heritage.

However, as tourism has grown in both scale and reach all over the globe, pressures mount on many places of cultural, natural and historical significance. The effects of unregulated tourism endanger not only World Heritage, but many significant neighbourhoods and villages even entire cities and natural ecosystems. Climate change compounds these threats, along with deliberate heritage

destruction in zones of conflict, including in the Republic of Azerbaijan.

This assembly marks the important beginning of a new programme to change the paradigm of tourism, embracing sustainable design measures, education, innovation, communication, and the involvement of local communities.

Appropriate planning and architectural design measures new visitor centres, special accommodations for large groups, and expanded interest zones offer promise, provided they benefit from careful study, achieve a symbiosis with the social environment, and respect heritage.

We call upon UNESCO and others responsible for heritage protection, as well as upon the global tourism industry itself, to support development of architectural design and planning quality principles to enhance and safeguard heritage in all parts of the world.

Международные новости архитектуры / International Architecture News

Бакинская декларация: туризм и наследие

Архитектура, планирование и проектирование: ключевые аспекты защиты наследия в эпоху массового туризма

С целью противодействовать угрозам, которым подвергается наше величайшее достояние, в 1972 году ЮНЕСКО приняла Конвенцию об охране всемирного культурного и природного наследия. Сегодня более тысячи объектов по всему миру находятся под защитой благодаря их включению в Список объектов всемирного наследия.

Однако с ростом туризма на всем земном шаре возрастает нагрузка на многие объекты культурного, природного и исторического значения. Последствия нерегулируемого туризма ставят под угрозу не только объекты Всемирного наследия, но и многие районы, деревни и даже целые города и природные экосистемы. Эта угроза усугубляется климатическими изменениями и сознательным уничтожением наследия в зонах конфликта, в том числе на территории Азербайджанской Республики.

Данная ассамблея знаменует важное начало реализации новой программы, которая призвана изменить парадигму туризма и охватывает принципы устойчивого проектирования, образование, инновации, информационное взаимодействие и привлечение местных сообществ.

Принятие надлежащих мер по планированию и архитектурному проектированию (создание новых

туристических центров и мест для размещения больших групп, а также расширение интернет-зон) станет перспективным при условии, что эти вмешательства будут основаны на тщательном изучении места, стремлении к симбиозу с социальной средой и бережном отношении к наследию.

Мы призываем ЮНЕСКО и другие организации, ответственные за сохранение наследия, а также мировую индустрию туризма поддержать разработку основных положений архитектурного проектирования и планирования, направленных на улучшение и защиту наследия во всех уголках мира. Мы должны начать с просветительской работы, охватывающей всех жителей, особенно молодежь.

Мы призываем к разработке правил архитектурного проектирования касательно объектов наследия, которые можно будет применять в разнообразных контекстах, менять и адаптировать. Мы подчеркиваем важную роль, которую могут сыграть архитектура, планирование и проектирование в деле устранения негативного влияния массового туризма, улучшения качества обслуживания приезжих и повышения ценности исторических объектов.

Мы призываем к тому, чтобы новые инвестиции в развитие культуры учитывали все разнообразие наследия и его многочисленные преимущества, а также сохраняли исторические центры как неотъемлемые элементы районов и городов.

Являясь организаторами Бакинского форума МСА 2019 года

We must begin with educating all citizens, and especially young people.

We call for the development of architectural design guidelines for heritage properties, useful in a wide variety of contexts and amenable to adaptation. We underscore the powerful role that architecture, planning and design can have to ameliorate the effects of mass tourism, improve visitor experiences, and enhance the value of historic assets.

We call for new investments in culture that recognize the diversity of heritage, sharing its many rewards, and maintain historic urban centres as organic elements of larger communities and cities.

As conveners of the 2019 UIA Baku Forum on Mass Tourism in Historic Cities, held under UNESCO Patronage, we urge stakeholders in the tourism and heritage sectors to join in our resolve to ensure that tourism is sustainable and equitable.

*President of the International Union of Architects Thomas Vanier
Chairman of the Board of the Union of Architects of Azerbaijan Elbay Gasimzade
Conveners of the 2019 UIA Baku Forum on Mass Tourism in Historic Cities, held in Baku, Azerbaijan, 9 June 2019, under the Patronage of UNESCO*

For more information on the 2019 UIA Baku Forum, visit <https://www.uia-architectes.org>

Architectural Competition "Projet Loi 130" of the European Commission in Brussels

The UIA is proud to announce the results of the "Projet Loi 130" architectural competition, organised in Brussels by the European Commission, with support from the UIA and its Belgian section, the Fédération Royale des architectes de Belgique. The invited international, two-phase project competition was launched in March 2018 to identify the best

в Проект победителя архитектурного конкурса «Проект Loi 130»: AVA ARQUITECTURA TECNICA Y GESTION (официальное название) – RAFAEL DE LA-HOZ ARQUITECTOS (коммерческое название), Perkins + Will UK Limited, Latz + Partner Landscape Architecture Urban Planning, TECNICA Y PROYECTOS S.A. и MC2 ESTUDIO DE INGENIERIA; licensed under conditions to the EU. © 2019 / 1st prize Loi 130 proposal by AVA ARQUITECTURA TECNICA Y GESTION (official name) – RAFAEL DE LA-HOZ ARQUITECTOS (business name), Perkins+Will UK Limited, LATZ+PARTNER LANDSCAPE ARCHITECTURE URBAN PLANNING, TECNICA Y PROYECTOS S.A. and MC2 ESTUDIO DE INGENIERIA; licensed under conditions to the EU. © 2019



по массовому туризму в исторических городах, проводимого под эгидой ЮНЕСКО, мы призываем всех вовлеченных в сферу туризма и наследия присоединиться к нашему стремлению обеспечить устойчивое развитие туризма, основанное на справедливости и бережном отношении к наследию.

*Президент Международного Союза Архитекторов Томас Вонье
Председатель правления Союза архитекторов Азербайджана Эльбай Касимзаде
Организаторы Бакинского форума МСА 2019 года по массовому туризму в исторических городах, проводимого под эгидой ЮНЕСКО 9 июня 2019 года в г. Баку (Азербайджан)*

Дополнительная информация по Бакинскому форуму МСА 2019: <https://www.uia-architectes.org>

Архитектурный конкурс «Проект Loi 130» Европейской комиссии в Брюсселе

Международный союз архитекторов объявил результаты архитектурного конкурса «Проект Loi 130», организованный Еврокомиссией в Брюсселе при поддержке МСА и его бельгийской организации – Королевской федерации архитекторов Бельгии. Международный конкурс был объявлен в марте 2018 года и проходил в два этапа. Целью конкурса было выбрать самое лучшее и экологически безопасное решение для офисного пространства смешанного использования в самом сердце «Европейского квартала» в Брюсселе в границах улиц Rue de la Loi, Rue de Spa, Rue Joseph II и the Chaussée d'Etterbeek.

Победителем признано объединение пяти компаний,

and most environmentally-friendly solution for a mixed-use office space in the heart of the "European Quarter" in Brussels, demarcated by streets Rue de la Loi, Rue de Spa, Rue Joseph II and the Chaussée d'Etterbeek.

The winner is a consortium of five companies specialised in the provision of architectural and engineering services: RAFAEL DE LA-HOZ ARQUITECTOS, Spain (Team leader); Perkins + Will UK Limited, UK; Latz + Partner Landscape Architecture Urban Planning, Germany; TECNICA Y PROYECTOS S.A., Spain; and MC2 ESTUDIO DE INGENIERIA S.L.U., Spain. According to architect Monica von Schmalensee, who chaired the jury alongside Commissioner Günther H. Oettinger: "Architecturally, this complex and challenging competition attained very high standards with three innovative winning designs. As a jury, we especially valued the large and accessible public spaces the 1st prize-winner will create and

how the buildings integrate into the urban context. This will bring benefits not only to staff working there, but also to residents and people passing by."

Following the recommendations of the International jury, the Commission awarded the Second Prize to the consortium 2Portzamparc, France (Team leader); Florence Mercier Paysagiste, France; and, ARTELIA Bâtiment & Industrie, France.

The Third Prize was awarded to BURRO II & ARCHI+I / B2Ai, Team Leader (Belgium); C.F. Møller Danmark A/S (Denmark), DELVA Landscape Architects (Netherlands) and VK Engineering (Belgium).

For more information, visit <https://ec.europa.eu/oib/loi130-competition/>

Results of the International Architectural Design Competition for the Knowledge and Innovation Center

The UIA is happy to announce the results of the International Architectural Design Competition for the Knowledge and Innovation Center in Tripoli, Lebanon. The competition was organised by the Lebanese Federation of Engineers and Architects on behalf of the Tripoli Special Economic Zone and the Government of the Republic of Lebanon. It was endorsed by the UIA and also supported by the Union of Mediterranean Architects (UMAR).

Located within the Rachid Karami International Fair, designed by renowned Brazilian architect Oscar Niemeyer in the 1960s, the proposed construction site will be a business and technology park that accommodates and fosters the growth of entrepreneurs, startups and SMEs in the city of Tripoli and the surrounding region. The international jury, chaired by Amale Andraos, aimed to select a project that would honour the site's historical importance as part of world architectural

heritage while advancing open spaces, urban connectivity, and cutting edge technological innovation.

The Jury met on 27 and 28 June in Tripoli, Lebanon to evaluate over 100 submissions. They attributed First Prize to MDDM - Imad Aoun and Nadim Younes Architects (Lebanon) for its "clear strategy and its rigorous approach," the "underground linear structures" of which "recalled some of Niemeyer's early designs, resonating with the rhythm of the grand canopy and in keeping with the language of the site."

The Second Prize was awarded to Lebanese firm Dagher Hanna and Partners. Spanish firm Arquívio Architects (Daniel Ortiz and Juan Rodríguez) were awarded Third Prize. The Jury also gave three Honourable Mentions.

For more information, visit <https://www.tsez.gov.lb/kic/competition>

Участок для размещения Образовательно-инновационного центра в Триполи / The proposed site of the Knowledge and Innovation Center in Tripoli



предоставляющих архитектурные и инженерные услуги: RAFAEL DE LA-HOZ ARQUITECTOS из Испании (лидер команды), Perkins + Will UK Limited (Великобритания), Latz + Partner Landscape Architecture Urban Planning (Германия), TECNICA Y PROYECTOS S. A. (Испания) и MC2 ESTUDIO DE INGENIERIA S. L. U. (Испания).

Как сказала архитектор Моника фон Шмалензи, которая возглавляла жюри вместе с комиссаром ЕС Гюнтером Х. Оттингером, «архитектура комплекса достигла очень высокого уровня благодаря трем инновационным проектам-победителям. Жюри особенно оценило большие и доступные общественные пространства, предложенные проектом, занявшим первое место,

и то, как здания интегрированы в городской контекст. Это пойдет на благо не только служащих, но и местных жителей и просто прохожих».

Следуя рекомендациям международного жюри, Комиссия вручила вторую премию объединению французских фирм: 2Portzamparc (лидер команды), Florence Mercier Paysagiste и ARTELIA Bâtiment & Industrie.

Третье место заняли BURRO II & ARCHI+I/B2Ai из Бельгии (лидер команды), C. F. Møller Danmark A/S (Дания), DELVA Landscape Architects (Нидерланды) и VK Engineering (Бельгия).

Дополнительная информация:
<https://ec.europa.eu/oib/loi130-competition/>

Результаты Международного архитектурного конкурса на проект Образовательно-инновационного центра

Международный союз архитекторов объявил результаты Международного архитектурного конкурса на проект Образовательно-инновационного центра в Триполи (Ливан). Конкурс был организован Ливанской федерацией инженеров и архитекторов по поручению Специальной экономической зоны Триполи и Правительства Ливанской Республики. Конкурс получил одобрение МСА и поддержку Союза средиземноморских архитекторов.

Участок под строительство технопарка, в котором разместятся офисы уже действующих и новых компаний, а также представители

малого и среднего бизнеса города Триполи и прилегающих к нему районов, находится на территории Международного выставочного центра Рашида Карамии, построенного в 1960 году по проекту знаменитого бразильского архитектора Оскара Нимейера. Целью международного жюри под председательством Амали Андраос было выбрать проект, который бы учитывал всю историческую значимость места как части всемирного архитектурного наследия и в то же время предлагал открытые пространства, связь с городом и использование самых передовых технологических инноваций.

27 и 28 июня в Триполи прошло собрание жюри, на котором было оценено более 100 проектов. Первое место заняло бюро MDDM – архитекторы из Ливана Имад Аун и Надим Юнес – за «ясную стратегию и строгий подход» и «подземные линейные конструкции», которые «напоминают некоторые ранние работы Нимейера, переключаясь с ритмом большого навеса и соответствия духу места».

Второе место получила ливанская фирма Dagher Hanna and Partners. Испанская фирма Arquívio Architects (Даниэль Ортис и Хуан Родригес) заняла третье место. Жюри также присудило три поощрительные премии.

Дополнительная информация:
<https://www.tsez.gov.lb/kic/competition>